

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen**Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2003**Convention collective de travail du 13 novembre 2003*

Werkingsfaciliteiten voor de werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk en voor de vakbondsafgevaardigden

Facilités de travail pour les représentants des travailleurs dans le conseil d'entreprise et le comité pour la prévention et la protection au travail et pour les délégués syndicaux

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die **zij** tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux ainsi **qu'aux** employés qu'elles occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de functieclassificatie voor bedienden.

Par "employés" on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. Gezien de nieuwe technologische evoluties worden binnen de ondernemingen de werkingsfaciliteiten (bijvoorbeeld computer, fax, internet) ter beschikking gesteld voor de verkozen werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk en voor de vakbondsafgevaardigden, onder de volgende **voorwaarden**:

Art. 2. Vu les nouvelles évolutions technologiques, au sein des entreprises les facilités de travail (telles **qu'ordinateur**, télécopie, internet) sont mises à la disposition des représentants des travailleurs élus au conseil d'entreprise et au comité pour la prévention et la protection au travail et des délégués syndicaux, aux conditions suivantes :

- door de syndicale organisaties wordt een controle-recht voor de werkgever gewaarborgd op het gebruik en **misbruik** van deze faciliteiten;
- de faciliteiten moeten reeds aanwezig zijn in de ondernemingen. De bepaling in dit artikel **mag** geen bijzondere investering inhouden voor de onderneming;

- les organisations syndicales garantissent à **l'employeur** un droit de contrôle sur l'utilisation et l'abus de ces facilités;
- les facilités doivent déjà être présentes dans les entreprises. La disposition du présent article ne peut représenter un investissement particulier pour **l'entreprise** ;

NEERLEGGING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

19 -11- 2003

1 -12- 2003

NR.
N°

68.777 / ca / 224

- de rechten en **verplichtingen** voor het **gebruik** van deze faciliteiten zijn dezelfde **als** voor de andere **gebruikers** in de **onderneming**;
- de bestaande sectorale en **ondernemingscollectieve** arbeidsovereenkomsten betreffende het statuut van de **vakbondsafvaardiging** en de **wetgeving** betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en **bescherming** op het **werk blijven** onverkort van toepassing. Dit houdt onder andere in dat de mededelingen die via elektronische weg aan het personeel worden gericht vooraf aan de directie worden voorgelegd.
- les droits et obligations afférents à l'utilisation de ces facilités sont identiques à ceux des autres utilisateurs au sein de l'entreprise,
- les conventions collectives de travail sectorielles et d'entreprise existantes relatives au statut de la délégation syndicale et la législation relative aux conseils **d'entreprise** et aux comités pour la prévention et la protection au travail demeurent intégralement **d'application**. Ceci implique entre autre que les communications adressées au personnel par la voie électronique doivent être préalablement soumises à la direction.

Indien blijkt dat deze regeling **tot misbruiken leidt kan** de meest gereede **partij** deze opnieuw bespreekbaar maken op het niveau van het paritair comité.

S'il s'avère que cette disposition entraîne des abus, la partie la plus diligente peut remettre la question en discussion au niveau de la commission paritaire.

Art. 3. Deze overeenkomst heeft **uitwerking** met ingang van 1 **juli** 2003 en treedt buiten **werking** op 31 **december** 2004.

Art. 3. La présente convention produit ses effets le 1er juillet 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Zij **vervangt** de bepalingen van hoofdstuk 9, afdeling 2, van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het **protocol** van sectoraal **akkoord** 2003 - 2004.

Elle remplace les dispositions du chapitre 9, section 2, de la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003 - 2004.